

J. M. Carpio
P. O. Box 264
Calexico, Cal.

Calexico, Cal., Agosto 25 de 1918

Señor General Alvaro Obregón,
Nogales, Son., Méx.

Mi querido General y fino amigo:-

Despues de saludarlo cariñosamente, me permito tratarle el asunto siguiente:-

Para llegar a la pisca de mi siembra de algodón, necesito Dls. 1,500.00 - Un mil quinientos dólares - que en caso de serle posible le agradecería me facilitara, dándole yo un pagaré por noventa días, con el interés que usted creyera razonable.

Hasta ahora me ha estado refaccionando la Compañía Globe Millas, cargándome un interés de 10% anual y comprometiéndome yo a venderles toda la semilla de mi algodón a un precio convenido hasta hoy; pero como al hacerme este nuevo préstamo de Dls. 1,500.00, que necesito, pretenden cambiar el precio de la semilla a Dls. 5.00 -Cinco dólares- menos por tonelada, del precio ya entendido y como el total de la semilla que estimo sacar de mi cosecha será cuando me - nos unas cien toneladas, resultaría que vendría yo pagando a dicha Compañía, QUINIENTOS y pico de dólares como interes, en un préstamo tan chico y por un plazo tan reducido, pues empezaré la pisca a fines del mes entrante.

En vista de lo anterior no dudo que de serle posible me ayudará Vd. a salir de estos apuros.

Siento molestarlo pero en estos casos tiene uno que recurrir a los buenso amigos y Vd. como agricultor sabe las muchas dificultades con que se tropieza el primer año, máxime cuando empieza uno enteramente bruja..

En espera de su contestación y con mis recuerdos para su apreciable familia, se despide su correligionario y amigo que sinceramente lo aprecia.

J. M. Carpio

Handwritten notes:
12/1/18
15/1/18
18/1/18
21/1/18
24/1/18
27/1/18
30/1/18
31/1/18
1/2/18
4/2/18
7/2/18
10/2/18
13/2/18
16/2/18
19/2/18
22/2/18
25/2/18
28/2/18
31/2/18
3/3/18
6/3/18
9/3/18
12/3/18
15/3/18
18/3/18
21/3/18
24/3/18
27/3/18
30/3/18
31/3/18
1/4/18
4/4/18
7/4/18
10/4/18
13/4/18
16/4/18
19/4/18
22/4/18
25/4/18
28/4/18
31/4/18
3/5/18
6/5/18
9/5/18
12/5/18
15/5/18
18/5/18
21/5/18
24/5/18
27/5/18
30/5/18
31/5/18
1/6/18
4/6/18
7/6/18
10/6/18
13/6/18
16/6/18
19/6/18
22/6/18
25/6/18
28/6/18
31/6/18
3/7/18
6/7/18
9/7/18
12/7/18
15/7/18
18/7/18
21/7/18
24/7/18
27/7/18
30/7/18
31/7/18
1/8/18
4/8/18
7/8/18
10/8/18
13/8/18
16/8/18
19/8/18
22/8/18
25/8/18
28/8/18
31/8/18
3/9/18
6/9/18
9/9/18
12/9/18
15/9/18
18/9/18
21/9/18
24/9/18
27/9/18
30/9/18
31/9/18
1/10/18
4/10/18
7/10/18
10/10/18
13/10/18
16/10/18
19/10/18
22/10/18
25/10/18
28/10/18
31/10/18
3/11/18
6/11/18
9/11/18
12/11/18
15/11/18
18/11/18
21/11/18
24/11/18
27/11/18
30/11/18
31/11/18
1/12/18
4/12/18
7/12/18
10/12/18
13/12/18
16/12/18
19/12/18
22/12/18
25/12/18
28/12/18
31/12/18

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Telegram	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

WESTERN UNION



TELEGRAM

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Telegram	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

RECEIVED AT
100SBZ 9

CALEXICO CALIF. 425P SEPT 2 1918

GENERAL ALVARO OBREGON

48

NOGALES ARIZ

SUPLICOLE ENCARECIDAXENTE CONTESTARME MI CARTA RECIENTE FECHA

SALUDOLO CARINOSAMENTE

J M CARPIO

627PM

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Telegram	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	
Patrons should mark an X opposite the class of service desired: OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM	

WESTERN UNION TELEGRAM



NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

Receiver's No.
Check
Time Filed

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Nogales, Ariz., Sept. 3, 1918.

J. M. CARPIO.
C a l e x i c o. - Cal.

PUEDE GIRAR POR QUINIENOS DOLLARS.

ESPERE MI CARTA.

Gen. Alvaro Obregón.

Charge Gen. Obregón.

236

4 de septiembre de 1918.

Sr. J. M. CARPIO.
C a l e x i c o . - Cal.

Estimado amigo:-

Con referencia a su carta del día 25 de agosto último y su telegrama del 2 del actual, ayer le telegrafíé como sigue:

"Puede girar por quinientos dollars. Espere mi carta."

Estoy practicando durante este mes la liquidación y Balance General del negocio de garbanzo de este año, para conocer el resultado práctico que se obtuvo y si, como lo espero, es satisfactorio, creo que entonces estaré en posibilidad de ayudarlo con la cantidad total que solicita.

Deseándole éxito y prosperidad, me repito su afmo. amigo y S. S.

FTb

-----ORDEN AL CAJERO-----

No. ----

HABIENDO AUTORIZADO AL SR. J. M. CARPIO PARA GIRAR A CARGO DE ESTA OFICINA POR LA CANTIDAD DE ----- Dls.500.00 -QUINIENOS DOLLARS-, SE SERVIRÁ USTED ATENDER LOS GIROS QUE SE LE PRESENTEN HASTA POR DICHA SUMA, LA QUE DEBERÁ SER CARGADA A MI CUENTA PARTICULAR, COMO PRÉSTAMO PROVISIONAL A DICHO SEÑOR. -----

Nogales, Son., 4 de septiembre de 1918.

FTb

cc-Depto.Contabilidad.